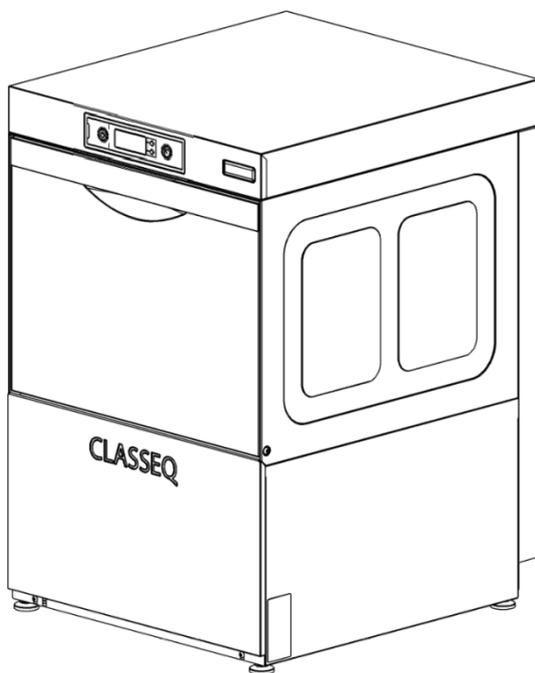


Manual de instalação e operação

Máquinas de Embutir

CLASSEQ



D6000, D3000

ATENÇÃO: Leia este manual de instruções antes de operar a máquina

Prezado cliente,

Obrigado por escolher a **Classeq**. A máquina que você adquiriu foi projetada para oferecer longa durabilidade.

Leia estas instruções antes de instalar, comissionar e operar esta máquina.

Siga as informações deste manual para evitar riscos acidentais e/ou danos a você ou à máquina.

Certifique-se de que você e os outros usuários tenham compreendido os controles antes de usar a máquina.

Guarde estas instruções em um local seguro para futuras consultas.

Se tiver dúvidas ou não tiver compreendido alguma informação contida neste manual, entre em contato com seu distribuidor ou com a **Classeq**, utilizando as informações contidas na seção "Contatos Úteis" deste manual (► 14).

ÍNDICE

1.	EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS	3
2.	INFORMAÇÕES DE ALERTA E SEGURANÇA	4
3.	CONHEÇA SUA MÁQUINA	6
4.	PRÉ INSTALAÇÃO	9
5.	INSTALAÇÃO	11
6.	COMISSIONAMENTO	13
7.	OPERAÇÃO	16
8.	SERVIÇO E MANUTENÇÃO	19
9.	SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	22
10.	DESCOMISSIONAMENTO	24
11.	APÊNDICE A - ESPECIFICAÇÕES DA MÁQUINA.....	25
12.	GARANTIA DE PEÇAS E MÃO-DE-OBRA	27
13.	OBSERVAÇÕES	28
14.	CONTATOS ÚTEIS.....	30

1. Explicação dos símbolos utilizados

Os símbolos abaixo são utilizados neste manual

	Advertência sobre lesões potencialmente graves ou fatais caso as medidas preventivas descritas não sejam adotadas.	▶	Este símbolo refere-se a um capítulo com informações mais detalhadas
	Aviso sobre possibilidade de ocorrência de pequenas lesões às pessoas ou danos ao equipamento caso as medidas preventivas descritas não sejam adotadas.	1	Consulte a nota de rodapé no final da página
	Aviso sobre possibilidade de defeitos ou destruição do produto caso as medidas preventivas descritas não sejam adotadas.		Reciclar

2. Informações de alerta e segurança

2.1 Aviso de risco

Por razões de segurança, sua máquina **DEVE** ser ligada a metais próximos ou aterrada, de forma que permaneça no mesmo potencial (tensão)(▶4.1).

Uma forma de desconexão com separação entre os polos maior que 3 mm deve ser incorporada ao cabeamento fixo, de acordo com as normas de cabeamento (▶4.2).

A instalação elétrica deve ser realizada de acordo com a regulamentação local e nacional por um eletricista profissional (▶5.2.1).

A máquina **DEVE** ser desconectada da alimentação elétrica durante a limpeza, manutenção ou substituição de peças (▶8).

Certifique-se de que a base da máquina jamais esteja submersa e que não haja acúmulo de água sob a base durante a operação (▶8).

2.2 Advertências

A máquina só deve ser operada dentro da tensão informada na placa de especificações técnicas (▶3.1).

NÃO utilize mangueiras de abastecimento de água antigas, defeituosas ou danificadas ao instalar sua máquina (▶4.3.1).

O instalador e o usuário são responsáveis por garantir a instalação e operação desta máquina de acordo com este manual e as regulamentações locais e nacionais (▶4.3.3).

NÃO utilize extensões para conectar a máquina à rede elétrica (▶5.2.1).

NÃO coloque a máquina em funcionamento se não houver sal no reservatório de sal, pois isso levará a acumulação de calcário, o que invalida a garantia(▶6.5) (▶8.4.1).

NÃO coloque produtos químicos no reservatório, como detergente ou líquido secante abrillantador. A inobservância deste item causará danos à máquina (▶6.5) (▶8.4.1).

Não permita que crianças operem ou brinquem com a máquina (▶7).

Cuidado: A louça pode estar quente ao ser removida da máquina

(▶ 7.8).

Antes de limpar a câmara de lavagem assegure-se de remover cuidadosamente itens afiados, como vidro quebrado ou outros itens que possam causar lesões (▶ 8.1).

NÃO utilize produtos de limpeza que contenham CLORO, ALVEJANTE ou HIPOCLORITO (▶ 8.1).

Utilize roupas, luvas e óculos de proteção ao manusear produtos químicos e siga todas as recomendações de segurança e dosagem impressas nas embalagens (▶ 5.5) (▶ 8.5).

Se a máquina for drenada imediatamente após o uso, a água expelida pela mangueira de drenagem da caldeira pode atingir temperaturas superiores a **85°C** (▶ 10).

2.3 Precauções

Utilize apenas detergentes e líquidos secantes abrillantadores específicos para uso em máquinas comerciais (▶ 5.5).

Use apenas sal granulado (*Tamanho de grão máximo de 5 a 7 mm*). Não utilize sal em tabletes (▶ 6.5) (▶ 8.4.1).

Se a tampa do reservatório não estiver devidamente presa, água e/ou produtos químicos podem vazar para dentro ou para fora da máquina, causando danos ao equipamento (▶ 6.5) (▶ 8.4.1).

Sempre remova o excesso de alimentos e detritos dos pratos e copos antes de lavar. **NÃO** use sua máquina para descarte de resíduos (▶ 7.8).

É muito importante que a máquina seja drenada no final de cada dia de uso (▶ 7.9).

NÃO utilize PALHA DE AÇO, ESCOVAS METÁLICAS ou qualquer outro material abrasivo (▶ 8.1).

Danos causados à máquina por calcário ou água de má qualidade **NÃO** serão cobertos pela **Garantia do Fabricante** (▶ 8.3).

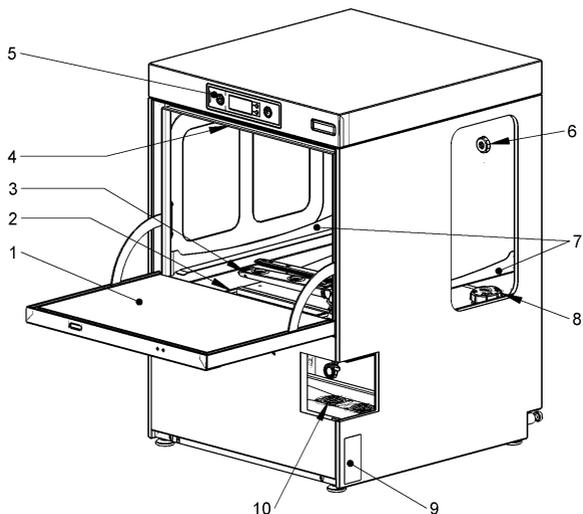
Descalcificantes não devem permanecer na máquina por mais de **duas horas** (▶ 8.5).

Certifique-se de que os itens colocados na porta aberta da máquina não excedam 20 kg de peso (▶ 8).

3. Conheça sua máquina

Antes de instalar sua máquina, você deve se familiarizar com os vários componentes mostrados abaixo. Para obter especificações detalhadas, consulte o Apêndice D (► 11)

3.1 Layout da máquina



Item	Descrição
1	Porta ¹
2	Filtros primários
3	Braços de lavagem e enxague inferiores
4	Braços de lavagem e enxague superiores ²
5	Interface de usuário
6	Dispositivo antissifão ³
7	Rampa do cesto
8	Tampa do reservatório de sal ⁴
9	Placa de especificações técnicas
10	Filtros secundários
11	Plugue de drenagem ⁵

¹ A porta da máquina **JAMAIS** deve ser usada como degrau ou assento.

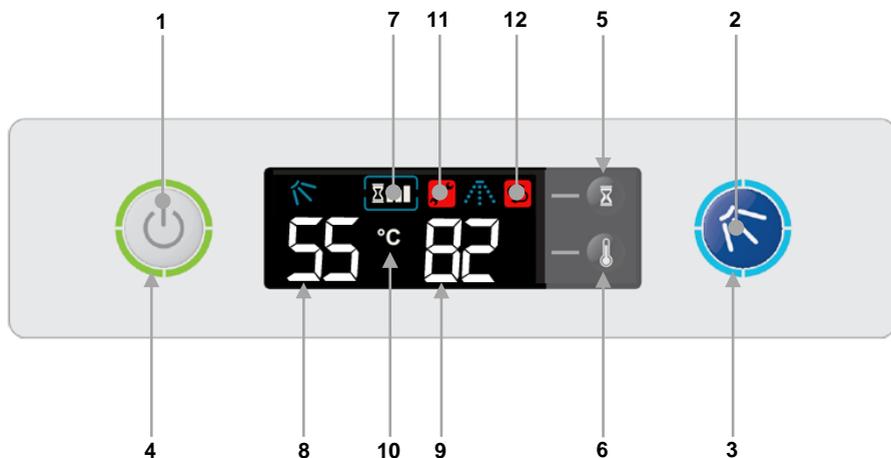
² Somente em máquinas de 500 mm e 400 mm com amaciador de água integrado.

³ Apenas nas máquinas com drenagem por bomba.

⁴ Somente em máquinas equipadas com amaciador de água.

⁵ Apenas nas máquinas com drenagem por gravidade.

3.2 Interface de usuário

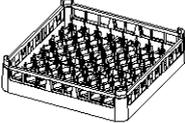
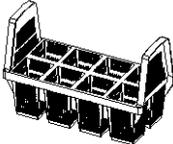
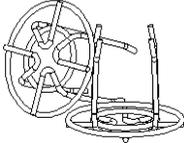
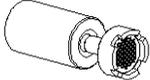
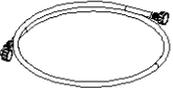
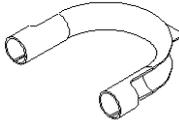


Item	Descrição
1	Botão liga/desliga
2	Botão de ciclo
3	Indicador de ciclo
4	Indicador de aquecimento
5	Seletor de programa
6	Botão de unidade de temperatura
7	Indicador de programa
8	Temperatura de lavagem
9	Temperatura de enxágue
10	Mostrador de unidade de temperatura
11	Indicador de erro
12	Indicador de reposição de sal ⁶

⁶ Somente em máquinas equipadas com amaciador de água.

3.3 Acessórios da máquina

Componentes do interior da máquina⁷

	Manual de instalação e operação		Guia de boas práticas
	Cesto aberto x2 Lava-copos x1 Lava-louças		Cesto de pratos x1 somente lava-louças
	Cesto de talheres x1 somente lava-louças		Filtros primários x1 Filtro esquerdo x1 Filtro direito ⁸
	Filtros secundários⁹ x2		Plugue de drenagem¹⁰ x1
	Pesos x2		Mangueira de entrada de água x1
	Gancho da mangueira de saída de água x1		Funil do amaciador de água¹¹ x1
	Pacote de sal 2 kg¹¹ x1		

⁷ Imagens para fins de referência. As peças da sua máquina podem ser diferentes

⁸ Varia com o tipo de drenagem

⁹ Somente um nas máquinas com drenagem por gravidade.

¹⁰ Somente nas máquinas com drenagem por gravidade

¹¹ Somente em máquinas equipadas com amaciador de água.

4. Pré instalação

Após desembalar sua máquina, verifique a existência de danos causados pelo transporte. Nunca instale ou use uma máquina danificada. Caso a máquina esteja danificada, entre em contato com o revendedor imediatamente.

Certifique-se de que as conexões hidráulicas e elétricas da sua máquina estejam em conformidade com estas instruções.

Remova todas as embalagens externas e a película protetora da sua máquina antes de colocá-la no local de instalação.

Certifique-se de que todos os materiais de embalagem sejam descartados de acordo com os regulamentos locais e nacionais.

4.1 Equipotencialização



PERIGO!

Por razões de segurança, sua máquina **DEVE** ser ligada a metais próximos ou aterrada, de forma que permaneça no mesmo potencial (*tensão*).

Consulte seu distribuidor, a **Classeq** ou um eletricitista qualificado caso não tenha conhecimento de como fazer essa conexão.

4.2 Conexão elétrica

Antes de conectar a máquina, assegure-se de que a tensão e o fusível de alimentação correspondam à classificação da máquina.

Uma forma de desconexão com separação entre todos os polos maior que 3 mm deve ser incorporada ao cabeamento fixo, de acordo com as normas de cabeamento.

4.2.1 Especificação do cabo de alimentação

Caso o cabo de alimentação esteja danificado ou deteriorado, você **DEVE** substituí-lo por um cabo ou conjunto fornecido pela **Classeq**, seus agentes autorizados ou profissionais igualmente qualificados, de modo a evitar riscos, e cumprir com as especificações mínimas abaixo.

Especificação da máquina (Volts/Fase/Amperes)	Tipo de cabo	
220-240V / 1N~/ 13A	3G 1.5	
220-240V / 1N~/28A	3G 4.0	
380-415V / 3N~/13A	5G 2.5	
Especificações de temperatura	Comprimento do cabo	Conforme
60°C min.	3 m	H07RN

Para as especificações elétricas da sua máquina, consulte a placa de especificações técnicas (►3.1).

4.2.2 Especificações da conexão elétrica

Dependendo das especificações, sua máquina pode ser fornecida com ou sem uma tomada elétrica moldada.

4.3 Conexões hidráulicas

Os resultados da lavagem realizada por lavadoras comerciais podem ser afetados por condições externas, como temperatura, pressão e dureza da água, bem como pelos produtos químicos utilizados.

4.3.1 Mangueira de fornecimento de água

A **Classeq** recomenda a instalação de uma válvula de corte na tubulação de abastecimento de água da rede, próximo à máquina, de modo que seja de fácil acesso (►11.2).

A máquina é fornecida com uma nova mangueira de água aprovada pela WRAS (►3.3), que requer uma conexão roscada macho G $\frac{3}{4}$ " (¾" BSP) na saída de água da rede.



Atenção

NÃO utilize mangueiras de abastecimento de água antigas, defeituosas ou danificadas para instalação da máquina.

4.3.2 Restrições no fornecimento de água

IMPORTANTE - Instale de acordo com todas as regulamentações nacionais aplicáveis ao uso de água

Temperatura de entrada da água:

- Mínimo de 4°C
- Máximo de 55°C

Pressão dinâmica da alimentação de água:

- 0 a 2 bar (0 a 200 kPa)

(Requer uma bomba de pressurização de enxague externa)

- 2 a 4 bar (200 a 400 kPa)

(Não requer modificação)

- > 4 bar (400 kPa)

(Requer válvula de redução de pressão)

Vazão de abastecimento mínima:

- Sem amaciador de água:
11 litros/minuto
- Com amaciador de água:
4 litros/minuto

Dureza da água:

Para prolongar a vida útil da máquina e garantir resultados consistentes é essencial que a máquina seja equipada com um amaciador de água interno, alimentada com água macia ($\leq 3^{\circ}\text{dH}$) ou conectada a um amaciador de água.

IMPORTANTE - Todas as garantias do fabricante serão anuladas caso a máquina apresente acúmulo de calcário em seu interior.

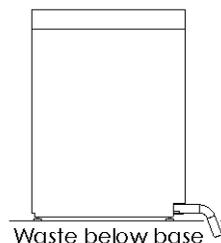
4.3.3 Conexão de saída de água

O sistema de drenagem de água varia de acordo com o modelo da máquina. Para identificar o tipo de drenagem da sua máquina, verifique se há um plugue de drenagem (► 3.1). Em máquinas equipadas com um plugue a drenagem é por gravidade, e aquelas onde o plugue está ausente utilizam drenagem por bombeamento.

• Máquinas com drenagem por gravidade:

Se a sua máquina tiver um plugue de drenagem instalado no coletor de lavagem, a mangueira de resíduos deve ser conectada a um tubo de $\varnothing 40$ mm **ou** a uma conexão de $\varnothing 20$ mm.

A mangueira para esta máquina deve ser conduzida por baixo da base da máquina.

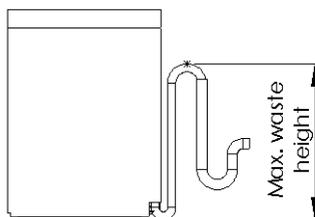


• Máquinas com drenagem por bombeamento:

A mangueira de resíduos deve ser conectada a um tubo de $\varnothing 40$ mm **ou** a uma conexão de $\varnothing 28$ mm.

A tubulação para saída de resíduos da máquina deve estar dentro dos seguintes de limite de altura máxima a partir da base da máquina:

Tamanho da máquina	Altura máxima de saída de resíduos (mm)
400 mm	540
500 mm	600



5. Instalação



Atenção

O instalador e o usuário são responsáveis por garantir que a instalação e operação desta máquina estejam de acordo com este manual e com as regulamentações locais e nacionais.

5.1 Local de instalação

A máquina deve ser instalada sobre uma superfície estável, capaz de suportar todo o peso do equipamento (►11) e resistente à vibração gerada durante seu uso regular.

Certifique-se de que haja uma folga mínima de 10 mm nas laterais da máquina, e de 20 mm nas partes superior e traseira. (►11).

Uma vez instalada, ajuste os pés para estabilizar a máquina, de forma que o peso esteja distribuído por igual e que a inclinação máxima seja de 2° em qualquer direção.

A máquina deve ser instalada em local que permita o encaixe das conexões necessárias (►11).

Ao posicionar a máquina, assegure-se de que a entrada de água, a tubulação para produtos químicos e as mangueiras de drenagem não estejam torcidas ou esmagadas. Observe também que a máquina não deve ficar apoiada sobre as mangueiras ou cabos de alimentação.

5.2 Conexão elétrica

5.2.1 Conexão do cabo de alimentação

Conecte a máquina diretamente à rede elétrica com o cabo fornecido. **NÃO** utilize extensões para conectar a máquina.

Antes de conectar a máquina, verifique se o circuito possui disjuntor/fusível adequados. Para verificar as especificações elétricas da máquina, consulte a placa de especificações técnicas (►3.1). Consulte seu distribuidor, um electricista profissional ou a **Classeq** caso não tenha o conhecimento necessário para realizar essa verificação.



PERIGO!

A instalação elétrica deve ser feita de acordo com a regulamentação local e nacional, por um electricista profissional.

Ao conectar a máquina diretamente à fiação embutida na parede, utilize um multímetro ou o voltímetro para garantir que o ponto de conexão não esteja eletrificado antes de tentar conectar os terminais.



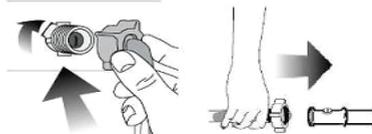
5.2.2 Equipotencialização

A máquina **DEVE** ser ligada a metais próximos ou aterrada, de forma que permaneça no mesmo potencial (*tensão*).

O parafuso de equipotencialização está localizada na parte traseira da máquina (►11), juntamente com uma porca M5. Use uma chave inglesa para conectar o fio terra ao parafuso, fixando bem a porca.

5.3 Conexão da mangueira de fornecimento de água

Conecte a parte dobrada a 90° da mangueira de abastecimento de água à máquina (►11) e a extremidade reta ao ponto de abastecimento de água.



Certifique-se de que as vedações de borracha dentro das extremidades da

mangureira estejam encaixadas.

Certifique-se de que nenhuma conexão apresente vazamentos antes de usar sua máquina.

5.4 Conexão de saída de água

Encaixe mangureira de saída de água da máquina ao sistema de esgoto do local, sem torcer.

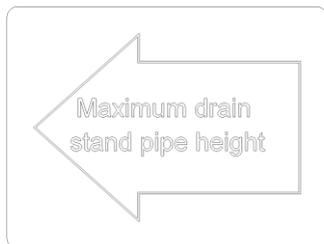
Certifique-se de que a mangureira esteja encaixada na tubulação de forma que não fique frouxa ou desencaixe durante o funcionamento da máquina.

A saída de água deve ser conectada somente ao sistema de esgotamento de águas residuais, e nunca ao sistema de drenagem de águas superficiais.

Um mecanismo para prevenção de refluxo deve ser instalado na saída de água, de acordo com as regulamentações locais e nacionais.

Certifique-se de que, terminada a instalação, a mangureira de saída de água da não ultrapasse a altura do adesivo encontrado na traseira da máquina.

Se a máquina for ligada a um tubo vertical, o gancho da mangureira de saída de água (►3.3) deve ser usado como auxílio de fixação da mangureira



5.5 Instalação dos frascos de produtos químicos



Atenção

Utilize roupas, luvas e óculos de proteção ao manusear produtos químicos e siga todas as recomendações de segurança e dosagem impressas nas embalagens



Cuidado

Utilize apenas detergentes e líquidos secantes abrillantadores específicos para uso em máquinas de lavar comerciais.

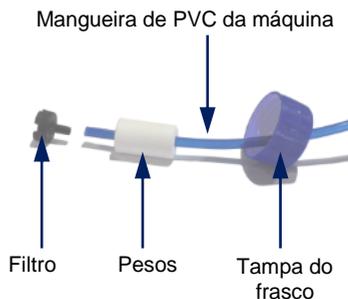
Os frascos de produtos químicos devem ser mantidos em local seguro e estável, perto da máquina (►11.2) e facilmente acessíveis para verificação dos níveis restantes, permitindo a sua substituição conforme necessário.

Uma bobina de tubo de PVC está conectada a cada uma das bombas no interior da máquina. Esses tubos saem da parte traseira da máquina e devem ser direcionados até o local onde os produtos químicos se encontram. Sobras de tubo podem ser removidas. Os tubos precisam ser suficientemente longos para permitir que os frascos sejam movimentados sem risco de queda.

Tubo azul	Líquido Secante Abrilantador
Tubo transparente	Detergente

Remova a tampa de cada um dos frascos de produtos químicos e use a furadeira para fazer um orifício no meio.

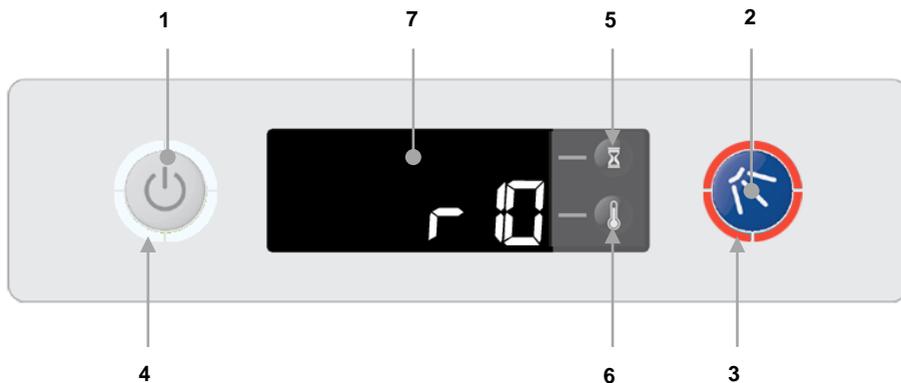
Passo o tubo através do orifício e prenda os pesos e os filtros fornecidos à extremidade de cada tubo antes de inserir nos frascos e fechar as tampas.



6. Comissionamento

6.1 Interface de comissionamento

IMPORTANTE: Utilize apenas os serviços de engenheiros credenciados pela Classeeq



Item	Descrição
1	Botão Exit
2	Botão Enter
3	Indicador de ciclo
4	Indicador de aquecimento
5	Botão para cima
6	Botão para baixo
7	Display

6.2 Modo de comissionamento

Com a máquina ligada à rede elétrica e com o visor desligado, pressione e segure os botões Exit (1) e Enter (2) por 3 segundos. O display (7) mostrará o primeiro item do menu e o indicador do ciclo (3) irá se acender em vermelho.

Se nenhum botão for pressionado por um determinado período, a máquina sairá do modo selecionado e se desligará automaticamente.

Veja abaixo a lista completa de itens do menu.

Display	Descrição
r**	Configuração do Líquido Secante Abrilhantador (por exemplo, 15 = 1,5 ml/l)
rP□	Preparação do Líquido Secante Abrilhantador
d**	Configuração de detergente (por exemplo, 33 = 3,3 ml/l)
dP□	Preparação do detergente
h**	Configuração do amaciador de água (se instalado)

** Refere-se à configuração de dosagem de produtos químicos e dureza da água. Por

exemplo, a configuração padrão para o líquido secante abrillantador é de 1 ml de produto químico por litro de água. Neste caso, o display exibirá 'r i'. A configuração padrão para detergente é de 3 ml de produto químico por litro de água. Neste caso o display exibirá 'd3'

6.3 Configuração de dosagem de produtos químicos

A máquina será ajustada para uma configuração de dosagem padrão. Entretanto, como cada produto químico disponível no mercado tem diferentes níveis de concentração, a dosagem pode ser ajustada com base no procedimento abaixo.

1. Consulte a embalagem do produto ou entre em contato com o fornecedor para verificar os níveis de concentração para o líquido secante abrillantador e para o detergente em mililitros de produto químico por litro de água (ml/l).
2. Entre no modo de comissionamento (►6.2).
3. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até a opção de configuração do líquido secante abrillantador no menu [r**] e pressione enter (2).
4. O display irá piscar.
5. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até a configuração desejada, e pressione enter (2).
6. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até opção de ajuste do detergente no menu (d**) e pressione enter (D).
7. O display irá piscar.
8. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até a configuração desejada, e pressione enter (2).
9. Pressione o botão exit (1) até sair do modo de comissionamento.

6.4 Preparação dos produtos químicos

Antes de utilizar a máquina, os tubos de produtos químicos devem ser preenchidos com os produtos correspondentes. Siga as instruções abaixo para preparar as bombas de produtos químicos.

1. Entre no modo de comissionamento (►6.2).
2. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até a opção de configuração do líquido secante abrillantador no menu (rP) e pressione enter (2)
3. O display irá piscar e mudar para rP i.
4. O procedimento colocará bomba do líquido secante abrillantador em funcionamento contínuo por um período máximo de 12 minutos, levando os produtos para dentro da máquina. Quando os produtos chegarem à parte de trás da máquina, pressione enter (2) novamente para parar a bomba.
5. O display irá parar de piscar e retornará para rP.
6. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até opção de configuração do detergente no menu (dP) e pressione enter (2).
7. O display irá piscar e indicar dP i.
8. O procedimento colocará bomba de detergente em funcionamento contínuo por um período máximo de 2 minutos, levando os produtos para dentro da máquina. Quando os produtos chegarem à parte de trás da máquina, pressione enter (2) novamente para parar a bomba.
9. O display irá parar de piscar e retornará para dP.
10. Pressione o botão exit (1) até sair do modo de comissionamento.

6.5 Amaciador de água integrado (se instalado)

Importante: use somente os serviços de engenheiros credenciados pela Classeq para comissionar e configurar o amaciador de água

6.5.1 Comissionamento do amaciador de água

Para comissionar o amaciador de água, siga os procedimentos abaixo:

1. Abra a porta da máquina.
2. Remova a rampa do cesto direito.
3. Abra a tampa do reservatório de sal no canto traseiro direito do tanque de lavagem.
4. Encha o reservatório com água fresca.
5. Utilizando o funil de sal fornecido encha o reservatório com aproximadamente 1,5 kg de sal granulado.
6. Limpe o excesso de sal do gabinete e da abertura do reservatório.
7. Volte a colocar a tampa no reservatório, de forma que fique plana e bem fechada.



Atenção

NÃO coloque a máquina em funcionamento se o reservatório de sal estiver vazio, pois isso levará a acumulação de calcário, o que invalida a garantia.

NÃO coloque produtos químicos no reservatório, como detergente ou líquido secante abrillantador. A inobservância deste item causará danos à máquina.



Cuidado

Use apenas sal granulado (*Tamanho de grão máximo de 5 a 7 mm*). Não utilize sal em tabletes.

Se a tampa do reservatório não estiver devidamente fechada, água e/ou produtos químicos podem vazar para dentro ou para fora da máquina, causando danos ao equipamento.

6.5.2 Configuração do amaciador de água

Verifique a dureza da água fornecida pela sua rede de abastecimento (°d). Uma vez de posse desses dados, siga as etapas abaixo.

1. Entre no modo de comissionamento (►6.2).
2. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até a opção de dureza da água no menu (h**) e pressione enter (2).
3. O display irá piscar.
4. Use os botões subir e descer (5 e 6) para navegar até a configuração desejada e pressione enter (2).
5. Pressione o botão exit (1) até sair do modo de comissionamento.

6.6 Temperaturas do tanque de lavagem e enxágue

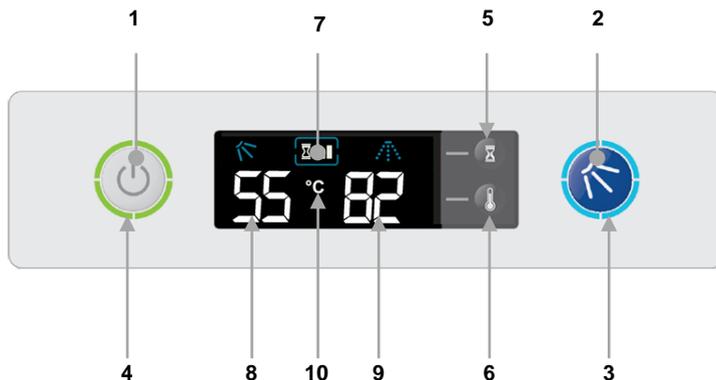
As temperaturas de lavagem e enxágue da caldeira foram predefinidas para temperaturas que respeitam as normas de saúde ambiental.

7. Operação

Não permita que crianças operem ou brinquem com a máquina.

Antes de operar a máquina, certifique-se de que a rede elétrica e o abastecimento de água estão ligados.

7.1 Interface de operação



Item	Descrição
1	Botão liga/desliga
2	Botão de ciclo
3	Indicador de ciclo
4	Indicador de aquecimento
5	Seletor de programa
6	Botão de unidade de temperatura
7	Indicador de programa
8	Temperatura de lavagem
9	Temperatura de enxágue
10	Mostrador de unidade de temperatura

7.2 Acionamento da máquina

Para ligar a máquina, certifique-se de que a porta está fechada e pressione o botão Liga/Desliga (1) no teclado. O visor se acenderá e a máquina começará a encher automaticamente se a porta estiver fechada.

7.3 Máquina pronta para operar

A máquina opera com enchimento em estágios. Primeiro a máquina enche a caldeira de enxágue, aquece a caldeira até uma temperatura pré-definida e depois transfere a água para dentro do tanque de lavagem. Durante o estágio de enchimento, o indicador de aquecimento (4) irá piscar na cor âmbar.

Uma vez que o tanque de lavagem e a caldeira estejam cheios e na temperatura desejada o indicador de aquecimento se

acenderá em verde, indicando que a máquina está pronta para iniciar um ciclo.

O tempo necessário para o enchimento e aquecimento da máquina varia de acordo com a potência nominal do equipamento, conforme indicado na etiqueta de especificações, (►3.1), e com a temperatura da água na alimentação. Veja abaixo uma indicação do tempo necessário considerando que a temperatura da água na alimentação é de 16°C.

7.4

Especificação	Tempo
220-240V / 1N~ / 13A	50 min
220-240V / 1N~ / 28A	25 min
380-415V / 3N~ / 13A	25 min

7.5 Alteração da unidade de temperatura

A indicação de temperatura (8 e 9) da máquina pode ser exibida em °C ou °F (10). Pressione o botão de unidade de temperatura (6) para alternar entre essas opções.

7.6 Seleção do programa de lavagem

Sua máquina oferece programas com diversas opções de duração, pré-definidos, de modo a oferecer os melhores resultados possíveis. Para mudar o programa pressione o botão de seleção do programa (5) até que o mostrador (7) indique o programa escolhido.

Sempre que a máquina é ligada (►7.2) ela sempre seleciona o programa normal.

7.6.1 Opções de programa da máquina de lavar louça:

Display	Descrição	Tempo (sec.)
	Normal	40
	Intenso	55
	Pesado	180

7.7 Carregamento do cesto

SOMENTE para lava-louças

Talheres longos, como conchas e facas compridas, devem ser colocados horizontalmente no cesto aberto, evitando possíveis colisões com os braços de lavagem/enxágue.

7.8 Início do ciclo

Sempre remova o excesso de alimentos e detritos dos pratos e copos antes de lavar. **NÃO** use sua máquina para descarte de resíduos.

Para iniciar um ciclo, siga as instruções abaixo.

1. Abra a porta
2. Encha o cesto, assegurando-se de que os braços inferior e superior possam girar livremente.
3. Feche a porta
4. Pressione o botão de ciclo (2). O ciclo se iniciará assim que a máquina tiver alcançado o nível de água e a temperatura corretos. Durante o ciclo o indicador de ciclo (3) se acenderá em azul.

NÃO abra a porta durante um ciclo.

Se o botão de ciclo for pressionado antes que a máquina tenha atingido os níveis necessários, o indicador de ciclo (3) se acenderá em azul para indicar que um ciclo foi selecionado, o indicador de aquecimento (4) irá piscar na cor âmbar, e a máquina começará a funcionar automaticamente assim que os requisitos forem atendidos.

5. No final do ciclo, depois do indicador de ciclo (3) ter se apagado Abra a porta e remova o cesto

6. Encha a máquina novamente e repita conforme necessário.

Os utensílios no cesto podem estar molhados, mas secarão rapidamente por evaporação.



Atenção

Cuidado: A louça pode estar quente ao ser removida da máquina

7.9 Drenagem da máquina



Cuidado

É muito importante que a máquina seja drenada ao término de cada dia de funcionamento.

Durante o funcionamento normal, a máquina drenará o excesso de água.

Para drenar completamente a máquina, siga as instruções abaixo

7.9.1 Nas máquinas com drenagem por gravidade:

1. Abra a porta da máquina.
2. Localize e remova o plugue de drenagem (►3.1).

7.9.2 Nas máquinas com drenagem por bombeamento:

1. Feche a porta da máquina.
2. Pressione o botão Liga/Desliga (1) para desligar a máquina.
3. Pressione o botão de ciclo (2).
4. O indicador de ciclo (3) irá piscar em azul.
5. A máquina drenará o tanque de lavagem.
6. A máquina irá fazer uma auto-enxágue.
7. Quando o indicador de ciclo (3) se apagar, o ciclo de drenagem está concluído.

Observação

Uma vez que a máquina tenha sido esvaziada, a **Classeq** recomenda que o fornecimento de água e eletricidade sejam desligados e que seja realizada a limpeza da máquina (►8.2).

Por motivos de higiene é recomendável

que, uma vez que a máquina tenha sido drenada e limpa, a porta permaneça aberta para permitir a secagem natural da câmara de lavagem.

8. Serviço e manutenção



PERIGO!

A máquina DEVE ser desconectada da alimentação elétrica durante a limpeza, manutenção ou substituição de peças.

Certifique-se de que a base da máquina **jamais** esteja submersa e que não haja acúmulo de água sob a base durante a operação.



Cuidado

NÃO pulverize o exterior ou o interior da máquina ou as áreas circundantes (*painéis, base*) com mangueira de água, limpadora a jato de vapor ou de alta pressão.

Certifique-se de que o peso dos itens colocados na porta aberta da máquina não exceda 20 kg.

8.1 Antes de limpar

Certifique-se primeiramente de que a máquina tenha sido drenada (►7.9).

Desligue a alimentação elétrica antes de limpar a máquina.



Atenção

NÃO utilize produtos de limpeza que contenham CLORO, ALVEJANTE ou HIPOCLORITO.

Antes de limpar a câmara de lavagem, assegure-se de remover cuidadosamente os itens afiados, como vidro quebrado ou outros itens que possam causar lesões.



Cuidado

NÃO utilize PALHA DE AÇO, ESCOVAS METÁLICAS ou qualquer outro material abrasivo.

8.2 Limpeza diária

Recomenda-se que a máquina seja limpa diariamente para garantir uma boa higienização.

8.2.1 Limpeza do interior da máquina

O interior da máquina deve ser limpo depois de cada lavagem, depois da drenagem.

Classeq recomenda que, no mínimo, os itens abaixo sejam verificados e limpos (►3.1):

- Remova e limpe os braços de lavagem e enxágue superior e inferior.
- Remova e limpe filtros primários.
- Remova e limpe filtros secundários.
- Limpe o interior do tanque de lavagem e todas as aberturas e orifícios com uma esponja e/ou escova.
- Limpe em torno da dobradiça da porta
- Use um borrifador com o bico na posição "jato" para borrifar a esfera do dispositivo antissifão.
- Se necessário, lubrifique o prendedor de esfera da porta com graxa alimentícia.

Certifique-se de que todos os braços e filtros estejam recolocados em seus encaixes antes de religar a máquina.

8.2.2 Limpeza do exterior da máquina

Limpe o exterior da máquina com uma esponja úmida (**NÃO USE A ESPONJA MOLHADA**).

Depois de seca, limpe a máquina com um produto de limpeza para AÇO INOXIDÁVEL.

8.3 Resíduo de calcário

Para obter melhores resultados, certifique-se de que a máquina seja operada com água macia ($\leq 3^\circ\text{dH}$).

Se a máquina estiver conectada a um amaciador de água externo, assegure-se de que esta seja constantemente "regenerada" de acordo com as instruções do amaciador de água.

Se a sua máquina tiver um amaciador de água interno instalado, certifique-se de que o nível de sal é mantido conforme as instruções contidas neste manual.

Se a sua máquina for operada com água dura sem que a água seja adequadamente

tratada, os componentes internos e todas as linhas de água podem apresentar acúmulo de calcário, diminuindo seu rendimento e podendo levar a danos ao equipamento.



Cuidado

Danos causados à máquina por calcário **NÃO** serão cobertos pela garantia do fabricante (► 12).

8.4 Manutenção regular

8.4.1 Sal do amaciador de água (se integrado)

Quando o nível de sal dentro do reservatório do amaciador de água estiver baixo, o indicador de recarga de sal se iluminará no display.



O sal deve ser reabastecido o mais rápido possível para evitar que haja acúmulo de calcário na máquina.

Para reabastecer o reservatório de sal, siga os procedimentos abaixo:

1. Abra a porta da máquina.
2. Remova a rampa do cesto direito.
3. Abra a tampa do reservatório de sal no canto traseiro direito do tanque de lavagem.
4. Utilizando o funil de sal fornecido encha o reservatório com sal granulado.
5. Limpe o excesso de sal do gabinete e da abertura do reservatório.
6. Volte a colocar a tampa no reservatório, de forma que fique plana e bem fechada.

Observação: O indicador de recarga de sal pode permanecer aceso por até 3 ciclos completos de lavagem após encher/recarregar o reservatório de sal

7. Drene completamente a máquina para remover a água salgada.

NÃO coloque a máquina em funcionamento se o reservatório de sal estiver vazio, pois isso levará a acumulação de calcário, o que invalida a garantia.



Atenção

NÃO coloque produtos químicos no reservatório, como detergente ou líquido secante abrillantador. A inobservância deste item causará danos à máquina.

Use apenas sal granulado

(Tamanho de grão máximo de 5 a 7 mm). Não utilize sal em tabletes.

Se a tampa do reservatório não estiver devidamente fechada, água e/ou produtos químicos podem vaziar para dentro ou para fora da máquina, causando danos ao equipamento.



Cuidado

8.5 Descalcificação

Você mesmo pode descalcificar o tanque de lavagem da sua máquina seguindo as instruções abaixo. Para descalcificar a caldeira de enxágue, será necessário entrar em contato com um engenheiro de manutenção ou com a **Classeq**.

Utilize roupas, luvas e óculos de proteção ao manusear produtos químicos e siga todas as recomendações de segurança e dosagem impressas nas embalagens



Atenção

Para descalcificar o tanque de lavagem, siga as instruções abaixo.

1. Remova os tubos de produtos químicos de dentro dos frascos.
2. Coloque as extremidades dos tubos em um recipiente com água.
3. Use o menu de comissionamento para preparar as bombas de líquido secante abrillantador e detergente durante pelo menos

- 60 segundos (▶6.4), levando água até o interior da máquina.
4. Encha e drene a máquina para remover qualquer resíduo químico.
 5. Encha a máquina novamente.
 6. Siga as instruções da embalagem do produto utilizado para descalcificar o tanque de lavagem.
 7. Quando o processo de descalcificação estiver concluído, drene a máquina.
 8. Encha e drene a máquina pelo menos 3 vezes para remover qualquer resíduo químico.
 9. Volte a colocar os tubos para produtos químicos nos frascos, e prepare as bombas (▶6.4).
 10. O descalcificante não devem permanecer na máquina por mais de **2 horas**

9. Solução de problemas

Caso a máquina apresente comportamento anormal ou entre em modo de "erro" (o indicador de ciclo se acende em vermelho), pressione o botão liga/desliga para reiniciar a máquina e siga as instruções abaixo antes de entrar em contato com o serviço de manutenção. Os telefones dos centros autorizados podem ser encontrados na seção "Contatos úteis" (► 14):

Observação:

Solicitações de reparo dentro da garantia para defeito(s) causado(s) devido ao não cumprimento das instruções contidas neste manual serão cobradas normalmente, de acordo com os valores atuais.

9.1 A máquina não enche

A máquina opera com enchimento em estágios. Primeiro a máquina enche a caldeira de enxágue, aquece a caldeira até uma temperatura pré-definida e depois transfere a água para dentro do tanque de lavagem. Durante o estágio de enchimento, o indicador de aquecimento irá piscar na cor âmbar.

Caso a máquina permaneça nesse estado por mais de 30 minutos o indicador de erro se acenderá. Verifique os itens abaixo antes de solicitar reparo:

- A mangueira de abastecimento de água está conectada à máquina.
- O registro geral da água está ligado.
- A mangueira de abastecimento de água não está presa nem retorcida.
- Verifique se o abastecimento de água no local não foi interrompido.
- Verifique se a máquina está ligada.
- Verifique se a porta está fechada.

9.2 A máquina não liga

- A máquina está conectada à rede elétrica.
- Verifique se o plugue da fonte de alimentação está ligado.
- Ligue e desligue o disjuntor no quadro de distribuição do local.
- Se o fusível ou disjuntor

continuar a desligar, não religue e solicite reparo.

9.3 A máquina enche lentamente

- Verifique se registro geral de água está totalmente aberto.
- Verifique se a mangueira de abastecimento de água não está presa nem retorcida.
- Verifique se o abastecimento de água no local não foi interrompido.
- Verifique a pressão de água no local é suficiente (► 4.3.2).

9.4 A máquina enche até transbordar

Se a máquina transbordar durante o ciclo de enchimento, tente drenar a máquina (► 7.9) e enchê-la novamente antes de desligá-la e solicitar reparo.

9.5 A máquina não aquece

- A máquina está ligada (► 9.2).
- A máquina consegue encher (► 9.1).
- Foi dado tempo suficiente para a máquina encher e aquecer (► 7.3).

9.6 Espuma excessiva no tanque de lavagem

- Os produtos químicos são específicos para uso profissional.
- A dosagem de produtos químicos está correta.
- Verifique se o tanque de lavagem foi totalmente aquecido.

9.7 O ciclo não se inicia

A máquina possui um bloqueio de calor que atrasará o início do ciclo de lavagem até que todos os critérios sejam atendidos. Quando os critérios forem cumpridos, a luz indicadora de calor se acenderá em verde e o ciclo deverá se iniciar.

Caso isto não ocorra, verifique os itens abaixo antes de solicitar reparo.

- A máquina está ligada.
- Foi dado tempo suficiente para a máquina encher e aquecer (► 7.3).
- O tanque de lavagem está cheio de água.

9.8 O ciclo dura um longo período

A máquina possui um sistema de bloqueio de calor para garantir que o enxágue seja feito de acordo com as normas de saúde ambiental. Essa característica prolonga o ciclo de lavagem caso a caldeira de enxágue não tenha atingido a temperatura necessária.

9.9 A máquina não enxagua

Se a máquina realiza um ciclo completo porém não enxagua, será necessário solicitar um reparo para identificar a causa do problema.

9.10 A máquina transborda

- O tubo de drenagem/tubo vertical é adequado para uso com a máquina (►5.4).
- O sistema de esgoto do local não está bloqueado.
- A mangueira de saída de água da máquina não está retorcida nem bloqueada.
- Remova e limpe todos os filtros.
- Drene totalmente e encha novamente a máquina.
- Caso a máquina continue a transbordar, não a religue e solicite reparo.

9.11 Louça mal lavada

- A água fornecida à máquina é macia (►4.3.2).
- O nível de produtos químicos nos frascos de líquido secante abrillantador e detergente é adequado, e os pesos e tubos estão posicionados corretamente.
- A dosagem de produtos químicos está definida corretamente (►6.3).
- A máquina é limpa regularmente (►8.2).
- O amaciador de água (externo) foi regenerado, ou o reservatório de sal (interno) está cheio
- Os vidros podem precisar de manutenção.

9.12 A máquina não drena

- O tubo de drenagem/tubo vertical

é adequado para uso com a máquina (►5.4).

- O sistema de esgoto do local não está bloqueado.
- A mangueira de saída de água da máquina não está retorcida nem bloqueada.
- O procedimento de drenagem correto para o tipo de máquina está sendo usado (►7.9).

9.13 A máquina não desliga

Isole a máquina antes de solicitar reparo.

10. Descomissionamento

Se por algum motivo você precisar transportar ou descomissionar a máquina, o procedimento deve ser realizado em conformidade com as regulamentações locais e nacionais.

A recomendação da **Classeq** é que no mínimo os procedimentos abaixo sejam cumpridos.

Antes de transportar qualquer produto químico, leia atentamente todas as instruções de segurança da embalagem para caso de vazamento.

- Remova os tubos de produtos químicos de dentro dos frascos, assegurando-se de que os frascos estejam bem fechados para evitar vazamentos.
- Certifique-se de que a máquina tenha sido totalmente drenada (►7.9). Uma vez concluído, remova a mangueira de resíduos do tubo vertical de drenagem. Certifique-se de que qualquer líquido derramado esteja seco antes de passar para o próximo passo.
- Interrompa a alimentação elétrica na caixa de distribuição.

Ao desligar a máquina da rede elétrica:

- Nas máquinas com tomada elétrica, sempre puxe pela tomada. Nunca puxe pelo cabo.
- Nas máquinas com cabo de alimentação conectado diretamente à rede (*sem tomada*), o cabo deve ser desconectado de acordo com os regulamentos locais e nacionais. A **Classeq** recomenda que esse serviço seja realizado por um electricista profissional.

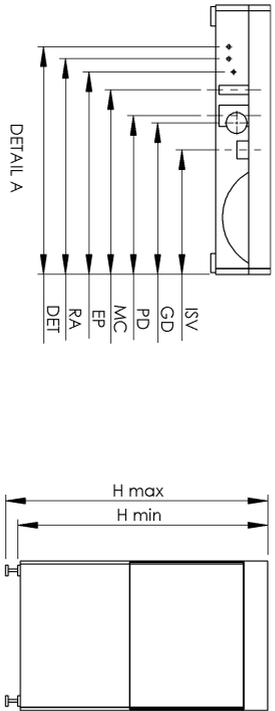
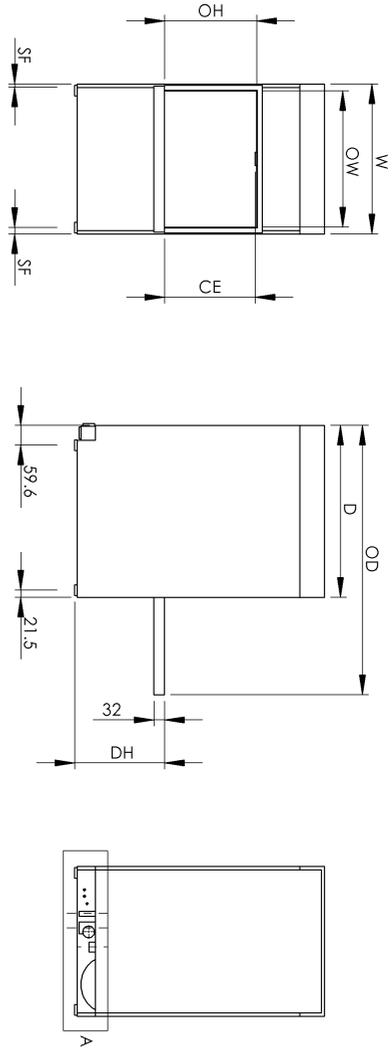
- Uma vez que o fornecimento de energia elétrica tenha sido desligado, certifique-se de que o cabo de equipotencialização seja removido do parafuso na parte traseira da máquina.
- Feche a alimentação de água e desconecte a mangueira de abastecimento de água da tubulação da rede, secando quaisquer possíveis vazamentos antes de passar para a próxima etapa.



RECICLAGEM

A reciclagem ou descarte da máquina devem ser realizados de acordo com os regulamentos locais e nacionais.

11. Apêndice A - Especificações da máquina



Model	H (mm)		W	D	SF	OH	OW	CE	OD	DH	e (kg)		G	D	β (°C)			RA	ISV	EP	MC	GD	PD	DET	Lp (dB(A)
	Max	Min									E	F			T1	T2	T3								
400	790	760	450	517	19	328	409	311	865	337.5	33.5	50	16	9	55	70	82	400	214	250	289	309	350	420	<70
500	860	830	550	605	19	361	509	343	987	374.5	44	64.5	25	18	55	70	82	500	221	324	289	375	435	520	<70

11.1 Legenda¹²

Item	Descrição
H	Altura da máquina
W	Largura da máquina
D	Profundidade da máquina
SF	Distância entre o pé e a lateral
OH	Altura de abertura da porta
OW	Largura de abertura da porta
CE	Espaço livre para entrada
OD	Profundidade com a porta aberta
DH	Altura com a porta aberta
E	Peso quando vazia
F	Peso quando cheia
G	Taças de cerveja por rack
D	Pratos por rack
T1	Temperatura da água na lavagem
T2	Temperatura de enxague da lavadora de copos
T3	Temperatura de enxague da lavadora de pratos
↻	Nível de ruído

11.2 Revendas

Descrição	Símbolo	Raio a partir da máquina (m)
Tubo do Líquido Secante Abrilhantador	RA	3
Válvula solenoide de entrada	ISV	1.8
Cabo de alimentação	EC	1.3
Saída de águas residuais por gravidade	GD	1.5
Saída de águas residuais por bombeamento	PD	1.5
Parafuso de Equipotencialização	EP	-
Tubo de detergente	DET	3

¹² Uma caixa de ar de no mínimo 10 mm deve ser deixada nas laterais e parte superior da máquina. Na parte traseira a caixa de ar deve ter no mínimo 20 mm.

12. Garantia de peças e mão-de-obra

Classeq Ltd.

Termos de Garantia de Peças e Mão-de-Obra

A garantia não cobre defeitos ou condições causados pelo mau uso do equipamento por parte do operador, incluindo (mas não exclusivamente):

- Instalação incorreta.
- Inexistência de defeitos.
- Problemas no fornecimento de eletricidade ou encanamento de água e esgoto.
- Falta de conformidade com as instruções do Manual do Usuário.
- Uso de produtos químicos incompatíveis, ou em concentração incorreta.
- Bomba ou sistema de drenagem entupidos ou danificados por corpos estranhos.
- Bombas de lavagem danificadas pela presença de corpos estranhos.
- Uso de água não amaciada (dura). Uso de amaciador de água defeituoso, ou falta de regeneração adequada do amaciador de água.
- Uso de força excessiva ao operar a máquina, por exemplo, as teclas.
- Custo de substituição de itens faltantes ou extraviados.
- Uso de produtos de limpeza incompatíveis.
- Montagem incorreta após a limpeza.
- Danos à máquina causados por terceiros.

14. Contatos úteis

Pais	Local	Pessoa de contato	E-mail	Telefone	Telefone para solicitação imediata de reparo
Brasília:	São Caetano do Sul	Laura Villamil Soler	laura.villamil@winterhalter.com.br	+55 11 4221-2121 204 +55 11 97450 1579	+55 11 4221-2121 401 +55 21 97589-9477

Para agilizar o contato, informe sempre o número de série e o modelo da máquina

Classeq Ltd.
Classeq house
Beacon Way
Beacon Business park
Stafford
ST18 0DG
Reino Unido

Número do documento: 30013700

Revision: A

Data: 11/01/2018

Idioma: Inglês Exportação

Instruções originais